## **Cooperative Memo**

Ohlone Community College District (A) with Taizhou Radio and Television University, Taizhou Community College (B)

October 14, 2005

In the spirit of sister school friendship, based on the Implementation Agreement on November 17, 2004, and inspired by the results of recent faculty and administrator visits and curriculum exchange, both sides hereby enter into the following;

1. Faculty Exchange

- (a) In the Spring of 2006, B will organize its delegation to visit Ohlone for better understanding of the spirit and methodology of community college systems. It will also continue discussions of curriculum development and exchange for the international business trade and English courses. To make the visit more efficient and fruitful, A will provide the following support: (1) sending invitation letter based on B's name list on time for visa application. (2) defining matching groups of faculty members for a better preparation of the curriculum development and exchange with B. (3) helping the Taizhou delegation for necessary support in information and guidance.
- (b) Both sides agree to have a wider range visit and cooperation after recent visits.

2. Student Exchange

Both sides agree to select less than five students from each school: (a) waiving exchange students' tuition for their visit. (b) helping exchange students solve any boarding problems. (c) Establishing Presidential Scholarships in each school to help the exchange students.

3. A will keep working to strengthen the link between B and Chabot College for cooperation in curriculum development for the Auto mechanic and maintenance training programs.

A: President of Ohlone College

B: president of Taizhou Radio and Television University, Taizhou Community College

## 合作备忘录

甲方: Ohlone 社区学院

乙方: 台州广播电视大学、台州社区大学

甲乙双方在通过互访的基础上,于 2004年 11 月 17 日签订了缔结友好姊妹学校的实施协议,之后双方在教师互访、学科交流等方面取得了许多成果。为了进一步增进两校之间交流合作和 友谊,双方经过商谈,在原实施协议的基础上,达成以下共识:

## 一. 教师互访

- 1. 2006年上半年,乙方将组织教师代表团赴甲方考察社区教育办学的先进理念和具体做法, 并与甲方就国际贸易、英语等学科建设及教学进行交流与探讨。甲方为了能使乙方代表团 来访更有实效,将在以下几方面做好准备工作。
  - a. 根据乙方提供的名单,适时发邀请函,同时要考虑签证上的时间及便利等因素。
  - b. 确定学科对应专业教师,为共同探讨学科建设及教学研究做好前期的准备工作。
  - c. 必要时帮助乙方代表团联系解决旅行访问问题。
- 2. 双方在互访的基础上,将根据实际情况就多方面的合作开展更为广泛的交流访问。

## 二. 学员互派

为了使双方学员交流更有实质性,真正实现学员互派学习。双方每年可选派 5 名以内优秀学员进行交流学习,包括短期和长期的学习。为了体现姊妹学校之间的友谊,双方同意:

- a. 免对方学员全部学费。
- b. 尽力帮助对方学员解决膳宿问题。
- c. 建立校长奖学金制度,为双方选派的优秀学员提供学习经费上的资助。

三. 甲方将进一步帮助乙方与 Chabot 学院之间的联系,以促进汽车维修培训项目的合作可能。

田方

Ohlone 社区上院院长

乙方:

XY 73 75

台州广播电视大学、台州社区大学校长

2005 年10 月 14日